

Terms and conditions on loan products provided to legal entities and private entrepreneurs under Kyrgyz Green Economy Financing Facility (KyrSEFF III) Programme/

Условия по кредитным продуктам, предоставляемым юридическим лицам и индивидуальным предпринимателям по программе Финансирования Зеленой Экономики в Кыргызстане (KyrSEFF III)

valid as of / действующие с ____/____/2024

General conditions / Основные условия		
KyrSEFF - Business / KyrSEFF - Бизнес	Small-scale Investments / Малые инвестиции	Large Scale Investments / Крупные инвестиции
Loan amount / Сумма кредита	5 000 USD - 300 000 USD or equivalent in KGS/ эквивалент в сомах	300 001 USD- 1 000 000 USD or equivalent in KGS/ эквивалент в сомах
	in US Dollars / в долларах США	equivalent in KGS/ эквивалент в сомах
Term (month) / Срок (месяц)	24-60	24-60
Purpose / Цели кредитования	Residential loans: / Кредиты в жилищном секторе:	
	Apartment Buildings Multiple Family Housing / Многоквартирные дома	
	New Apartments and New Houses / Новое жилье	
	Business loans: / Кредиты в бизнес секторе:	
	Industrial and commercial loans / Кредиты для промышленности и коммерческого сектора	
	Loans for suppliers and installers / Кредиты поставщикам и монтажникам оборудования	
	Renewable Energy Loans / Кредиты для инвестиций в возобновляемую энергию	
Сумма/Amount	in US Dollars / в долларах США	equivalent in KGS/ эквивалент в сомах
up to / до 100 000 USD	15,0%	23,0%
100 001 - 200 000 USD	14,0%	22,0%
200 001 - 300 000 USD	13,5%	21,5%
300 001 - 600 000 USD	12,5%	20,5%
600 001 - 1 000 000 USD	12,0%	20,0%
Grants of EU / Гранты ЕС		
For residential loans: / Для кредитов в жилищном секторе:	до / up to 15%	
For industrial and commercial loans / Для кредитов в промышленном и коммерческом секторе	до / up to 15%	
For loans for suppliers and installers / Для кредитов поставщикам и монтажникам оборудования	грант не предусмотрен / not applicable	
For renewable energy loans / Для кредитов в области инвестиций в возобновляемую энергию	до / up to 15%	
Grace period / Льготный период	upto 12 months depending on project / до 12 месяцев в зависимости от проекта	
Repayment conditions for loans / График погашения кредитов	principal amount and interest - monthly by equal parts (annuity) or flexible schedule for principal amount depending on business seasonality and interest - monthly / основная сумма и проценты погашаются равными частями - ежемесячно (аннуитет) или гибкий график погашения для основной суммы с учетом сезонности бизнеса, проценты - ежемесячно	
Penalty for earlier repayment of loan (total or partial), % of earlier repaid loan principal amount/ Штраф за досрочное погашение кредита (полное или частичное), % от досрочно погашаемой суммы кредита		
Without preliminary written notification to the Bank about earlier repayment prior to 30 calendar days / Без предварительного письменного уведомления банка о досрочном погашении за 30 календарных дней	3% - in US Dollars, 5% - in national currency / 3% - в долларах США, 5% - в национальной валюте	

With preliminary written notification to the Bank about earlier repayment prior to 30 calendar days / При условии предварительного письменного уведомления банка о досрочном погашении за 30 календарных дней	Not applicable / Не применяется
USD cash deposit fee in case of refinancing (any amt) or in case of earlier partial/full loans repayments for USD50,000 and over / Комиссия за взнос наличными в долларах США при рефинансировании любой суммы или при досрочном частичном/полном погашении кредитов, в размере 50,000 долларов США и более	Cash deposit fee is established on daily basis and applied according to the fee set on the day of cash deposit. / Устанавливается на ежедневной основе и применяется согласно комиссии, установленной на день взноса.
Commission for change of loan agreement conditions by customer's request (interest rate, term, payment schedule, loan currency etc) / Комиссия за изменение условий договора по заявлению клиента (процентная ставка, срок, график платежей, валюта кредита и тд)	\$50 -\$300
Commission for change of collateral / Комиссия за замену обеспечения	up to / до \$100; free of charge if >50% of loan disbursed is paid; NA to revolving credit lines and overdrafts / бесплатно если >50% суммы кредита выплачено; Н/П к возобновляемым кредитным линиям и овердрафтам
Commission for partial release of collateral / Комиссия за частичное освобождение обеспечения	up to / до \$100
Penalty for delayed payment of accrued interest / Штраф за просрочку оплаты начисленных процентов	to legal entities -180% p.a. (0,5% per day) / для юридических лиц - 180% годовых (0,5% в день)
	to private entrepreneurs- interest rate equal to the interest rate on loan, specified in the agreement/для индивидуальных предпринимателей - процентная ставка равная процентной ставке по кредиту, указанной в договоре
Interest rate applied to past-due of principle amount on credits / Процентная ставка, применяемая к просроченной задолженности по основной сумме долга по кредиту	to legal entities -180% p.a. (0,5% per day) / для юридических лиц - 180% годовых (0,5% в день)
	to private entrepreneurs- interest rate equal to the interest rate on loan, specified in the agreement/ для индивидуальных предпринимателей - процентная ставка равная процентной ставке по кредиту, указанной в договоре
Penalty for non-purpose loan usage / Штраф за нецелевое использование кредита	1% of credit disbursed / 1% от суммы выданного кредита
Penalty for delayed payment of commissions and other fees including uncompensated Bank's expenses / Штраф за просрочку оплаты комиссионных и иных платежей, в том числе невозмещенных расходов Банка	0,5% from delayed amount for each day of delay / 0,5% от суммы за каждый день просрочки
Penalty for untimely fulfillment of commitments to conclude mortgage/pledge/insurance agreement and other commitments related to proper registration of mortgage/pledge documents incl for untimely return of collateral original documents / Штраф за несвоевременное исполнение обязательств клиента по заключению договора ипотеки/залога/страхования и прочих обязательств клиента, связанных с надлежащим оформлением залоговых документов, в тч за несвоевременный возврат пакета оригиналов документов по залоговому обеспечению	0,05% from credit amount for each day of delay / 0,05 % от суммы кредита за каждый день просрочки

<p>Penalty for untimely provision of financial statements as per agreement = for amts > \$50 000 and equiv FS shall be provided quarterly; <\$50 000 - semiannually; shall be provided within 2 months / Штраф за несвоевременное предоставление финансовой отчетности согласно кредитному договору = for amts > \$50 000 экв ФО дб предоставлена в Банк ежеквартальная; <\$50 000 - полугодовая; дб предоставлена в течение 2 months</p>	<p>0,05% from credit amount for each day of delay / 0,05 % от суммы кредита за каждый день просрочки</p>
<p>Commission for consideration of application in case of refuse from loan/credit line after agreement signing / Комиссия за рассмотрение заявки в случае отказа от кредита/кредитной линии после подписания кредитного договора</p>	<p>1% of loan/credit line amount, min 100\$ / 1% от суммы кредита/кредитной линии, мин 100 долларов США</p>
<p>Other conditions / Прочие условия</p>	
<p>Insurance of collateral / Страхование залогового обеспечения</p>	<p>1. required depending on collateral type according to Credit Committee decision / требуется в зависимости от вида залогового обеспечения согласно решению кредитного комитета</p>
	<p>2. made by the insurance company acceptable for the Bank / производится страховой компанией, приемлемой для Банка</p>
	<p>3. insurance amount - 100% of market value of pledge item or min 1,5 times more than credit amount / страховая сумма - 100% от рыночной стоимости залогового обеспечения или мин в 1,5 раза больше суммы кредита</p>
	<p>4. commission for insurance is paid by customer / комиссия за страхование залогового имущества оплачивается клиентом</p>
<p>Appraisal of collateral / Оценка стоимости залогового обеспечения</p>	<p>1. required depending on type of collateral / требуется в зависимости от залогового обеспечения</p>
	<p>2. made by the appraiser acceptable for the Bank / производится оценщиком, приемлемым для Банка</p>
	<p>3. commission for appraisal is paid by customer / комиссия за проведение оценки залогового имущества оплачивается клиентом</p>

Notes/Примечания:

1. The above terms and conditions are applicable to credit disbursements, under Kyrgyz Sustainable Energy Financing Facility Programme/ Данные условия применяются к кредитам, выданным в рамках Программы Финансирования устойчивой энергии в Кыргызстане

2. Interest rates and commissions are indicated without taxes. Taxes shall be charged by the Bank additionally as per the current Tax Code of KR./ Процентные ставки и комиссии указаны без учета налогов. Налоги взимаются Банком дополнительно согласно действующему НК КР.

3. The Bank has the right to establish special interest rates different from the set above depending on customer's credit history and transactions volume. / Банк имеет право устанавливать индивидуальные процентные ставки в зависимости от кредитной истории клиента и объема операций по счету/ам.

4. Loan will only be available for purchase and installation of items that have been approved by KyrSEFF. A list of pre-approved equipment is available on the KyrSEFF website (www.kyrseff.kg). / Кредит предоставляется только для приобретения и установки оборудования, утвержденного программой KyrSEFF. Список предварительно утвержденного оборудования можно найти на сайте KyrSEFF (www.kyrseff.kg).

5. The above conditions are applicable to business credits only. If customer applies for consumer loan the tariffs applicable to individuals must be used /

Данные условия применяются к кредитам, выданным на бизнес цели. В случае обращения клиента за потребительским кредитом в рамках Программы KyrSEFF следует использовать тарифы применяемые к физическим лицам